



## 奮起湖之地名緣起

奮起湖位於竹崎鄉中和村境內，海拔高度大約介於1,300 ~ 1,500 公尺之間，東、西、北三面環山，中間低平的地勢像個畚箕，舊稱「畚箕湖」，「湖」在閩南語意為低窪之地，並非有個湖。後來前總統蔣經國先生，以發音相近的「奮起」取代「畚箕」，成為帶有奮發圖強意涵的新地名。

## A Place Named Fenqihu

Fenqihu lies at an elevation of 1,300-1,500 meters, and is located within Zhonghe Village, Zhuqi Township. It's surrounded by mountains to the east, west and north. It sits upon flat terrain in the center that resembles a dustpan ("benji"), and it was formerly known as "Benji Hu". "Hu" in Chinese usually means "lake," but can also refer to a lowland area. Former President Chiang Ching-kuo changed "Benji" to a similar-sounding "Fengqi," which can be translated as "rising with force and spirit." Thus, Fenqihu became the town's new name.



## 環繞全境的步道系統

奮起湖擁有多條各具特色的步道，其中除了阿里山國家風景區管理處在本區建設完成的「奮起步道」、「木馬棧道」、「杉林棧道」之外，還可串連林務局所管轄的「肖楠木步道」、「奮瑞古道」、「糕仔炭古道」，不但可引領您走入山林，享受芬多精的洗禮，還可體驗感受過去起集人們的歷史足跡。此外，於四到六月阿里山螢火蟲季期間，更可於步道間尋覓螢點蹤跡哦！

由奮起步道與木馬棧道構成的奮起湖北區步道系統，從奮瑞古道一端出發，體驗一小段早期挑擔的小徑，進入依傍山勢而行的奮起步道，沿途有燒製木炭的「悶材寮」遺跡，並與糕仔炭古道交會。跨過拱橋，進入一片竹海山林，一棵高大的

樟葉被封為「鹿鼎巨木」，神社遺址是奮起湖曾有歷史記憶。步道尾端相連結的木馬棧道，為早期拖拉木材的「木馬道」。

而南區的杉林棧道，因遍植柳杉、臺灣杉而得名，寬敞的木棧道和坐式護欄為一大特色。繁茂的杉木林及樹幹高處環繞的藤類甚為壯觀，林下多樣的原生植物也展現生機。而「下腳店仔步道」旁的老老街，在鐵、公路開闢之前即初具雛形，是奮起湖商家一開始聚聚的地方，至今仍維持早期的街景。

## The Walking Trails of Fenqihu and Beyond

Fenqihu offers an array of hiking trails through which visitors can discover the natural beauty, wildlife and history of this area. The Alishan National Scenic Area Administration constructed the Fengqi Trail, the Logging

Trail and the Cedar Boardwalk. Other trails include the Incense Cedar Trail, the Fenqihu-Ruilu Historical Trail and the Gou-A-Kam Trail. Each trail has its own characteristics as it winds through the area's mountains and forests. Some of these are ancient trails, along which one can see historical traces of the people who at one time used these routes to transport products between villages. Also, April-June is firefly season in Alishan, and visitors come to Fenqihu to enjoy the fireflies along the walkways.

One trail is the Fenqihu-Ruilu Historical Trail, which combines with the Fengqi Trail as it proceeds through the mountain terrain. Along the way one can see the remains of kilns that were used to produce charcoal. The trail also intersects with the Gou-A-Kam Trail. After crossing an arched bridge and passing through bamboo groves and mountain woods, one arrives at the Luding Giant Tree as well as the Shinto Shrine Ruins. The Logging Trail was a skidway for logging operations in the old days. The Cedar Boardwalk to the south is cultivated with Japanese Cedar and Taiwan Cedar. The boardwalk is spacious and also features sheltered lookout areas. From the trail one can see the large Bird's Nest Ferns that grow from the top tree trunks, providing majestic views deep in the mountain woods. The diversity of native plants in the woods is a good sign of ecological vitality. Adjacent to the Xiajiaodian Trail is Fenqihu's Old Street. This was the town's earliest gathering venue for stores. Today, it still preserves the feel and sights of the town's early days.



## 阿里山林鐵最大中繼站

奮起湖為「阿里山林業鐵路」主線的中繼站，也是最大、唯一擁有雙月台的大站，過去很多上山、下山的列車也會在此交會。

阿里山林業鐵路從嘉義站出發，過了竹崎站之後開始蜿蜒爬升。若從竹崎站起算，奮起湖正好位於阿里山林業鐵路登山路段的中點。早期蒸汽火車，往返嘉義、阿里山大約7至8個鐘頭，行駛到奮起湖已近中午，機車頭也需加水添煤，這空檔正好讓司機、車輛工作人員及乘客休息用餐。奮起湖具代表性的「鐵路便當」也因此應運而生。在緊鄰車站的百年老街，即可嚐到各式不同風味的奮起湖便當。街區裡琳瑯滿目的農特產、特色商品及糕餅小吃，也吸引眾多遊客的目光。

而位於車站月台旁的奮起湖車庫，展示了蒸汽火車頭、早期林業鐵路的機具設施，以及相關的文史資料，是了解早期林業和運材鐵路歷史的絕佳場域。

## The Key Relay Station on the Alishan Forest Railway

Fenqihu is the largest station on the main line of the Alishan Forest Railway, and the only station with two platforms (excluding the western terminus of Chiayi Station). In the old days, Fenqihu was a key relay station and transfer point for trains traveling higher into the mountains.

After departing Chiayi Station, the Alishan Forest Railway begins its journey east. After the line passes Zhuqi Station, it commences its winding climb up into the mountains. Fenqihu is located at the middle point of the



## 百年肖楠木與星空小屋

臺灣肖楠為臺灣特有種，為暖帶林主要造林樹種。位於本區中心點的臺灣肖楠木植群，為民國前1年所種植，其間設有觀景平臺，可供休憩、仰望百年巨木英姿。而鄰近步道不遠處有一幢浪漫森林小屋，是電影《星空》的拍攝場景，可感受幾米繪本中對希望與溫暖的嚮往。

## Century-Old Cedar Tree and "Starry Starry Night"

Taiwan Cedar is a species endemic to Taiwan, and is the main afforestation tree within its warm temperate forests. Cultivation efforts at the Taiwan Cedar Grove in the center of this region began as early as 1910. A viewing platform here provides a nice location from which one can and admire the handsome posture of the Giant Tree. Nearby is a romantic forest cabin. It was used as a filming location for the movie "Starry Starry Night," which was based on a well-known illustrated book by Jimmy Liao. Here, you can experience the yearning towards hope and coziness that were integral parts of both the book and the movie.



"mountain-climbing" section of the line. In the old days, it took 7-8 hours to travel from Chiayi to the line's eastern terminus at Alishan using steam engines. A train departing in the morning would reach Fenqihu at about noon. At this point, the trains would take on water and coal. The engineer, his staff and passengers would take this time to rest and have lunch. Over time, this pattern led to the development of the iconic Fenqihu Bento (lunchbox). Travelers were also attracted by the town's main street and its shops selling specialty agricultural products and other notable items such as pastries.

Just beyond the platform is the old Fenqihu Garage, which today is home to a variety of exhibits, such as a steam engine, traditional railway equipment, maps, and historical



photos. It offers visitors an excellent opportunity to learn more about Fenqihu and the history of Taiwan's logging railway industry.

## 旅遊電話諮詢 Tourist Information Hotline

- |   |                      |
|---|----------------------|
| ● 觸口遊客中心<br>Chukou Visitor Center   | ☎ 886-5-259-3900 # 9 |
| ● 文峰遊客中心<br>Wenfeng Visitor Center  | ☎ 886-5-261-7212     |
| ● 奮起湖車站<br>Fenqihu Station  | ☎ 886-5-256-1007     |
| ● 阿里山國家森林遊樂區<br>旅客服務中心<br>Alishan National Forest<br>Recreation Area Visitor Center | ☎ 886-5-267-9917     |
| ● 阿里山國家森林遊樂區<br>入口服務處<br>Box Office (at the entrance)                               | ☎ 886-5-267-9971     |
| ● 阿里山車站<br>Alishan Station  | ☎ 886-5-267-9200     |
| ● 一葉蘭保育區申請<br>Taiwan Plicone Nature Reserve<br>(Taiwan Plicone is a type of orchid) | ☎ 886-5-278-7006     |

## 旅遊資訊網站 Tourist Information Website

- |   |   |
|---|---|
| <br>阿里山國家風景區管理處<br>Alishan National Scenic Area Administration<br>Official Information Website<br><a href="http://www.ali.na.gov.tw/">http://www.ali.na.gov.tw/</a> | <br>阿里山新印象粉絲團專頁<br>Alishan New Impression<br>Facebook Fan Page<br><a href="https://www.facebook.com/Alishan.na/">https://www.facebook.com/Alishan.na/</a>               |
| <br>阿里山 Easy Go! 電商平台<br>Alishan Easy Go!<br>e-commerce platform<br><a href="https://alishan.easygo.com.tw/">https://alishan.easygo.com.tw/</a>                     | <br>本網頁電子檔下載<br>Website address to download<br>this brochure<br><a href="https://www.ali.na.gov.tw/zh-tw/publication/">https://www.ali.na.gov.tw/zh-tw/publication/</a> |

交通部觀光局阿里山國家風景區管理處  
Alishan National Scenic Area Administration Tourist Bureau, MOTC  
ADD: 602037 嘉義縣番路鄉觸口村車埕51號  
No.51, Checheng, Fanlu Township, Chiayi County 602037,  
Taiwan (R.O.C.)  
TEL: 886-5-259-3900 # 9